

DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL**tas-27 ta' Settembru 2010****dwar il-konklużjoni tal-proċedura ta' konsultazzjoni mar-Repubblika tan-Niġer skont l-Artikolu 96 tal-Ftehim ta' Shubija AKP-UE**

(2010/588/UE)

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 217 tiegħu,

Wara li kkunsidra l-Ftehim ta' Shubija bejn il-membri tal-Grupp ta' Stati Afrikani, tal-Karibew u tal-Paċifiku, min-naha wahda, u l-Komunità Ewropea, min-naha l-oħra, iffirmit f'Cotonou fit-23 ta' Ġunju 2000 ⁽¹⁾ u rivedut fil-Lussemburgu fil-25 ta' Ġunju 2005 ⁽²⁾ ("il-Ftehim ta' Shubija AKP-UE"), u partikolarment l-Artikolu 96 tiegħu,

Wara li kkunsidra l-Ftehim Intern bejn ir-rappreżentanti tal-gvernijiet tal-Istati Membri, imlaqqgħin fi hdan il-Kunsill, dwar il-miżuri li għandhom jittiehdu u l-proċeduri li għandhom ikunu segwiti għall-applikazzjoni tal-Ftehim ta' Shubija tal-AKP-KE ⁽³⁾, u partikolarment l-Artikolu 3 tiegħu,

Wara li kkunsidra l-proposta tal-Kummissjoni Ewropea,

Billi:

- (1) L-elementi essenzjali tal-Ftehim ta' Shubija AKP-UE, imsemmija fl-Artikolu 9 tiegħu ġew miksur;
- (2) F'konformità mal-Artikolu 96 tal-Ftehim ta' Shubija AKP-UE, fit-8 ta' Dicembru 2009 u fis-26 ta' Mejju 2010 inbdew konsultazzjonijiet mar-Repubblika tan-Niġer fil-preżenza ta' rappreżentanti tal-Grupp ta' Stati Afrikani, tal-Karibew u tal-Paċifiku (AKP). Għall-okkażjoni ta' din

l-aħħar seduta ta' konsultazzjonijiet ir-rappreżentanti tal-gvern ta' tranżizzjoni tan-Niġer ippreżentaw proposti u impenji sodisfaċenti.

ADOTTA DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

Il-konsultazzjonijiet li nbdeu mar-Repubblika tan-Niġer skont l-Artikolu 96 tal-Ftehim ta' Shubija AKP-UE huma b'dan imwaqqfa.

Artikolu 2

Il-miżuri stabbiliti fl-ittra li tinsab fl-Anness huma adottati bħala miżuri xierqa skont l-Artikolu 96(2)(c) tal-Ftehim ta' Shubija AKP-UE.

Artikolu 3

Din id-Deciżjoni għandha tidhol fis-seħh fil-jum tal-adozzjoni tagħha.

Hija għandha tibqa' fis-seħh għal perjodu ta' 12-il xahar. Hi għandha tkun eżaminata b'mod regolari minn tal-anqas kull 6 xhur fuq il-bażi ta' missjoni ta' segwitu tal-Unjoni.

Magħmul fi Brussell, is-27 ta' Settembru 2010.

*Għall-Kunsill**Il-President*

K. PEETERS

⁽¹⁾ ĠU L 317 tal-15.12.2000, p. 3

⁽²⁾ ĠU L 287 tat-28.10.2005, p. 4

⁽³⁾ ĠU L 317, tal-15.12.2000, p. 376

ANNEX

ABBOZZ TA' ITTRA

Sur President tal-Kunsill Suprem ghar-Ritorn ghad-Demokrazija,

Onorevoli Prim Ministru,

Sinjuri,

L-Unjoni Ewropea (UE) tikkunsidra li l-kriżi politika li kien hemm fil-pajjiż tagħkom matul is-sena 2009, kif ukoll il-kolp ta' Stat li sehh fit-18 ta' Frar 2010, jikkostitwixxu ksur gravi tal-elementi essenzjali msemija fl-Artikolu 9 tal-Ftehim ta' Shubija AKP-UE. Għaldaqstant, l-Unjoni Ewropea, permezz tad-dikjarazzjoni tal-keljem ghar-Rappreżentant Għoli Catherine Ashton fid-19 ta' Frar 2010, ikkundanat bis-siġħ dan il-kolp ta' stat li jmur kontra l-prinċipji stess tad-demokrazija. L-UE stiednet lill-awtoritajiet tan-Niġer sabiex jorganizzaw xi konsultazzjonijiet fi Brussell skont l-Artikolu 96 tal-Ftehim ta' Shubija AKP-UE, u għalhekk impenjat ruħha fi djalogu politiku mar-reġim attwali sabiex jiġu eżaminati s-sitwazzjoni u s-soluzzjonijiet possibbli. Il-konsultazzjonijiet infetħu fit-8 ta' Diċembru 2009 u t-tieni ċiklu sar fis-26 ta' Mejju 2010. Wara din l-aħħar laqgħa, ir-rappreżentanti tal-UE wrew ix-xewqa tagħhom li jipproponu lill-entitajiet tal-Kunsill tal-Unjoni Ewropea, miżuri li huma adattati biex jappoġġjaw it-tranżizzjoni li għaddeja fin-Niġer lejn ritorn tal-ordni kostituzzjonali, kif imħabbar mill-awtoritajiet tan-Niġer.

Matul il-laqgħa tas-26 ta' Mejju 2010, il-partijiet iddiskutew l-organizzazzjoni ta' tranżizzjoni lejn ritorn tal-ordni kostituzzjonali u t-twaqqif ta' gvern demokratiku, elett permezz ta' elezzjonijiet liberi u trasparenti. Il-parti tan-Niġer ippreżentat ukoll memorandum li jispeċifika l-istadij u l-isfidi tat-tranżizzjoni. Għalhekk, l-Unjoni Ewropea hadet nota tal-aħbar dwar:

- it-twaqqif ta' istituzzjonijiet pluralistiċi għat-tranżizzjoni, rappreżentattivi tal-komponenti politiċi kollha tan-Niġer,
- l-adozzjoni ta' kodiċi elettorali kunsenswali,
- it-twaqqif ta' Kummissjoni Elettorali Nazzjonali Indipendenti (CENI).

Hi laqgħet ukoll l-adozzjoni ta' pjan ta' direzzjoni li, permezz ta' sensiela ta' elezzjonijiet, iwitti t-triq għat-twaqqif ta' qafas kostituzzjonali għdid u ta' awtoritajiet għodda li ġew eletti b'mod demokratiku. Fl-aħħar nett, l-UE tirrikonoxxi l-impenn tal-membri tal-Kunsill Suprem ghar-Ritorn għad-Demokrazija (CSRD) u tal-Gvern ċivili mwaqqaf fi Frar li għadda għall-ġestjoni tat-tranżizzjoni, li ma jhorgħux għall-elezzjonijiet u li jgħaddu l-poter lil persuni ċivili eletti fl-aħħar tal-perjodu ta' tranżizzjoni previst għax-xahar ta' Marzu 2011.

L-UE hadet nota tal-proposti magħmula mill-parti tan-Niġer matul dawn l-iskambji, u b'mod speċjali tal-impenni li ġejjin li huma kkunsidrati ta' importanza partikolari:

1. L-adozzjoni ta' testi fundamentali mis-CSRD
2. Abbażi ta' dan, l-organizzazzjoni ta' referendum kostituzzjonali
3. L-elezzjonijiet lokali, leġislattivi u presidenzjali li għandhom isiru sa Marzu 2011
4. Ir-rispett tad-drittijiet fundamentali u tal-libertajiet pubbliċi, inkluża l-libertà tal-attivitajiet tal-partiti politiċi
5. Id-dekriminalizzazzjoni tal-offiżi fuq l-istampa u l-garanzija ta' indipendenza ta' entitajiet regolatorji kif ukoll ta' aċċess għall-informazzjoni
6. L-impenn għall-ġestjoni ekonomika u finanzjarja tajba matul il-perjodu ta' tranżizzjoni.

L-UE stmat li ġeneralment, l-impenni meħuda mill-parti tan-Niġer kienu inkoraġġanti. Għaldaqstant, kien ġie deċiż li jiġu adottati l-miżuri xierqa kif elenkati fit-tabella tal-impenni meħmuża, skont l-Artikolu 96(2)(c), tal-Ftehim ta' Shubija AKP-UE, fir-rigward tal-irkupru progressiv tal-kooperazzjoni, bil-ghan li tassisti fit-tranżizzjoni.

B'mod speċjali, l-UE se tkompli tiffinanzja azzjonijiet umanitarji u ta' emerġenza, b'appoġġ dirett għall-popolazzjonijiet u b'appoġġ għat-tranżizzjoni politika u għas-soluzzjoni tal-kriżi. F'dan il-qafas, l-UE tista' ttipprovdi appoġġ għdid għall-preparazzjoni tal-elezzjonijiet leġislattivi u presidenzjali.

Madanakollu, u fejn ikun mehtieg, il-Kummissjoni Ewropea ttrriserva d-dritt li tassumi d-dmirijiet tal-Uffiċjali Nazzjonali tal-Fond Ewropew għall-Iżvilupp (EDF).

Fil-qafas tal-proċedura skont l-Artikolu 96 tal-Ftehim ta' Shubija AKP-UE, l-UE se tibqa' ssegwi mill-viċin is-sitwazzjoni fin-Niġer waqt perjodu ta' sorveljanza ta' 12-il xahar. Matul dan il-perjodu, se jinzamm djalogu msahħaħ fil-qafas tal-Artikolu 8 tal-Ftehim ta' Shubija AKP-UE mal-Gvern tan-Niġer sabiex jassisti fil-proċess ta' tranżizzjoni u se jsiru eżaminazzjonijiet regolari tas-sitwazzjoni mill-UE. L-ewwel missjoni ta' segwitu se ssir f'perjodu ta' mhux aktar minn sitt xhur mid-data tal-firma ta' din l-ittra.

L-UE ttrriserva d-dritt li temenda l-“mizuri xierqa” skont il-progress tal-implimentazzjoni tal-impenji.

L-UE għandha l-intenzjoni wkoll li żżomm djalogu politiku regolari, fil-qafas tal-Artikolu 8 tal-Ftehim ta' Shubija AKP-UE, partikolarment dwar ir-riformi fil-qasam tal-governanza politika, ġudizzjarja u ekonomika kif ukoll dwar ir-riformi fis-settur tas-sigurtà.

Dejjem tagħkom,

Għall-Kunsill

...

Għall-Kummissjoni

...

ANNEX GHALL-ANNEX: SKEDA TAL-IMPENJI

Impenji tal-imsiehba:

Il-Parti tan-Niġer	Il-Parti tal-UE
— Is-sitwazzjoni fis-26 ta' Mejju 2010	— L-Unjoni Ewropea se tkompli tiffinanzja azzjonijiet umani-tarji u ta' emerġenza, b'appoġġ dirett għall-popolazzjonijiet u fl-ahhar nett b'appoġġ għat-tranzizzjoni politika u għas-soluzzjoni tal-kriżi.
— L-adozzjoni ta' kodiċi elettorali konsenswali (b'opin-joni favorevoli tal-Kunsill Konsultattiv Nazzjonali)	— It-tkomplija tal-proġett "Konsolidazzjoni tad-demokrazija", b'mod speċjali tal-komponent tiegħu "Appoġġ elettorali", li jiġi estiż għal votazzjonijiet li ġejjin. Il-Ftehim ta' Finanz-jament dahal fis-sehh
— It-twaqqif tal-Kummissjoni Elettorali Nazzjonali Indipendenti b'kompożizzjoni konsenswali (b'opin-joni favorevoli tal-Kunsill Konsultattiv Nazzjonali)	— L-ipproċessar ta' talba tal-awtoritajiet għall-zieda fl-all-okazzjoni tal-Ftehim ta' Finanzjament għall-"Appoġġ eletto-rali"
	— It-tnedija mill-ġdid tal-appoġġ istituzzjonali għar-riformi fil-qasam tal-ġestjoni tal-finanzi pubbliċi, fost l-oħrajn l-appoġġ għall-Qorti tal-Awdituri, bil-ghan li tinzamm l-eligibbiltà tal-appoġġ baġitarju
	— It-tnedija mill-ġdid tal-Programm ta' Appoġġ għall-Ġustizzja u l-Istat tad-Dritt (PAJED)
— L-adozzjoni mill-Kunsill Suprem għar-Ritorn għad-Demokrazija ta' testi fundamentali proposti (b'opin-joni favorevoli tal-Kunsill Konsultattiv Nazzjonali)	— L-introduzzjoni mill-ġdid fi hdan il-proċess tal-approvazzjoni tal-proġett ta' "Appoġġ għall-kummerċ" u tal-proġett "Appoġġ għas-sistema statistika nazzjonali"
— L-espożizzjoni tal-listi elettorali (fil-qafas tal-aġġor-nament tar-reġistru elettorali)	— It-tkomplija tal-proċedura ta' eżaminazzjoni tal-programmi tal-Programm Indikattiv Nazzjonali fil-qafas tal-ghaxar Fond Ewropew għall-Iżvilupp (ġustizzja, decentralizzazzjoni, żvilupp rurali eċċ.) u t-tnedija tal-istudji mehtieġa
— Dekriminalizzazzjoni tal-"offizi fuq l-istampa"	— Iz-żamma tal-bilanċi li jibqa' mill-Ftehim ta' Finanzjament għall-Appoġġ Baġitarju tad-disa' EDF
	— It-tnedija ta' studju ta' identifikazzjoni ta' miżuri ta' appoġġ għall-istabbilizzazzjoni tas-sitwazzjoni fit-Tramuntana
	— Il-bidu tal-appoġġ għall-Istrateġija għall-Iżvilupp Rurali (l-ghaxar EDF)
	— It-tnedija mill-ġdid tal-"Programm ta' Appoġġ għall-Iżvilupp fis-Setturi tal-Minjieri"
— Ir-referendum kostituzzjonali li għandu jsir f'kundizzjonijiet meqjusa bħala sodisfaċenti	— Hlasijiet gradwali tal-appoġġi baġitarji (id-disa' u l-ghaxar EDF)
	— It-tnedija mill-ġdid tas-Sejha għal offerti għall-"Manutenz-joni tat-Toroq" tal-ghaxar EDF
	— It-tnedija mill-ġdid tas-Sejha għal offerti għall-estensjoni tal-isptar ta' Arlit (Programm tas-Settur tal-Minjieri)
— L-elezzjonijiet leġislattivi u l-ewwel ciklu tal-elezzjo-nijiet presidenzjali li għandhom isiru f'kundizzjonijiet meqjusa bħala sodisfaċenti.	— Hlasijiet kontinwi tal-appoġġi baġitarji diġà adottati
— It-tieni ciklu tal-elezzjonijiet presidenzjali (jekk ikun mehtieġ) li għandhom isiru f'kundizzjonijiet sodisfa-ċenti.	— L-iffirmar tal-Ftehimiet ta' Finanzjament għall-proġett ta' "Appoġġ għall-kummerċ" u għall-proġett ta' "Appoġġ għas-sistema statistika nazzjonali".
— L-inawgurazzjoni tal-Assemblea Nazzjonali l-ġdida	— It-tkomplija tal-attivitajiet kollha ta' kooperazzjoni
— L-investitura tal-President tar-Repubblika	